

# Universal

SBC RU 151

Instructions for use

**English 4**

Mode d'emploi

**Français 8**

Bedienungsanleitung

**Deutsch 12**

Gebruiksaanwijzing

**Nederlands 16**

Instrucciones de manejo

**Español 20**

Manual de utilização

**Português 24**

Istruzioni per l'uso

**Italiano 28**

Οδηγίες Χρήσης

**Ελληνικά 32**

Bruksanvisning

**Svenska 36**

Brugsanvisning

**Dansk 40**

Bruksanvisning

**Norsk 44**

Käyttöohje

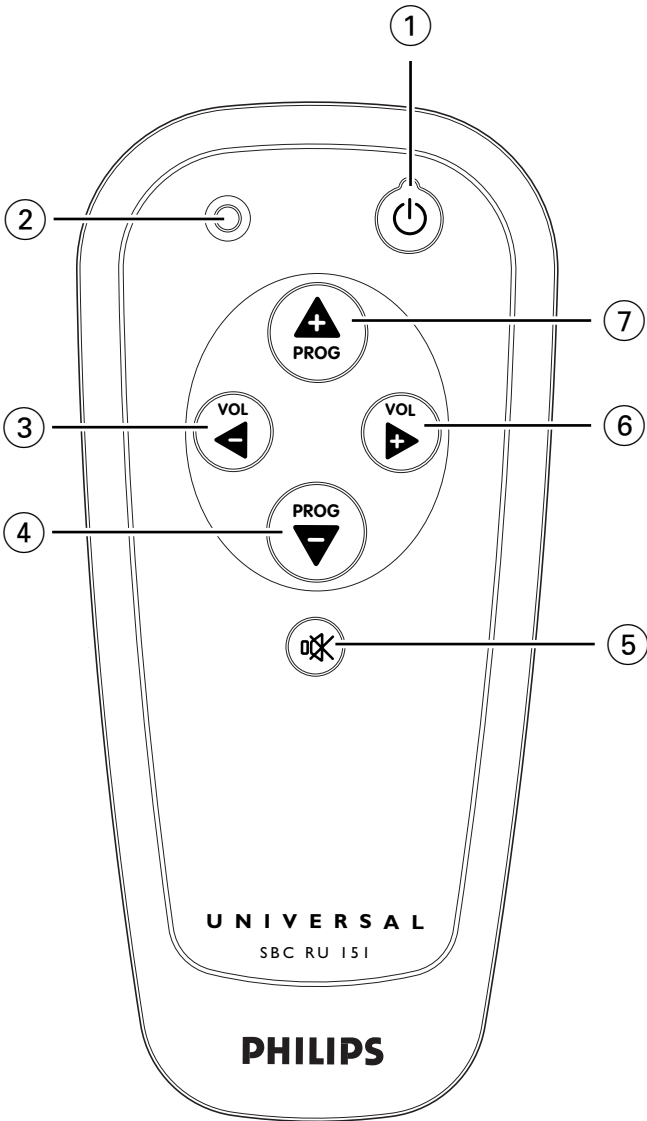
**Suomi 48**

Instrukcja użytkowania

**Polski 52**



# PHILIPS



## Mode d'emploi

### Sommaire

1. **Introduction** ..... 8
2. **Installation de la télécommande** ..... 8-10
  - Insertion des piles ..... 8
  - Test de la télécommande ..... 8
  - Réglage de la télécommande ..... 9
  - Réglage automatique de la télécommande ..... 10
3. **Touches et fonctions** ..... 11
  - Nomenclature des marques/équipements** ..... 56-59

### 1. Introduction

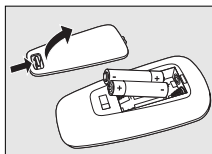
Merci d'avoir acheté cette télécommande universelle Philips SBC RU151 Une fois installée, la télécommande est compatible avec les fonctions les plus courantes de quasiment n'importe quelle marque de téléviseur.

Pour plus de détails sur l'installation de cette télécommande, reportez-vous à la section 'Installation de la télécommande'.

### 2. Installation de la télécommande

#### Insertion des piles

- 1 Faites coulisser le couvercle dans la direction direction of the arrow.
- 2 Insérez deux piles de type R03, UM4 ou AAA dans le sens indiqué dans le compartiment.
- 3 Refermez le couvercle.



#### Test de la télécommande

Cette télécommande a été programmée pour les fonctions les plus courantes de quasiment n'importe quelle marque de téléviseur. Sachant que les signaux de la RU151 peuvent varier selon les marques et même selon les modèles, il est conseillé de vous assurer de son fonctionnement avec votre téléviseur. L'exemple suivant montre comment procéder.

- 1 Allumez le téléviseur manuellement ou à l'aide de la télécommande d'origine. Activez le canal 1.
- 2 Assurez-vous que toutes les touches fonctionnent. Pour connaître la fonction des touches, reportez-vous à la section '3. Touches et fonctions'.
  - Si le téléviseur réagit à toutes les touches, la RU151 est prête.





- **Si le téléviseur ne réagit absolument pas ou pas à toutes les commandes, reportez-vous aux instructions de la section 'Réglage de la télécommande'.**

## Réglage de la télécommande

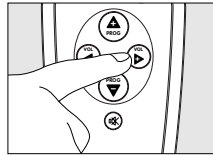
Cette opération n'est nécessaire que si la RU151 ne fonctionne pas ou seulement partiellement avec votre TV. La raison en est que la RU151 ne reconnaît pas la marque ni/ou le modèle ; dans ce cas, vous devez la configurer en conséquence. L'exemple suivant montre comment procéder.

- 1 Allumez le téléviseur manuellement ou à l'aide de la télécommande d'origine. Activez le canal 1.
- 2 Recherchez la marque de votre téléviseur dans la nomenclature qui accompagne le présent manuel. Un ou plusieurs codes à cinq chiffres sont indiqués pour chaque marque. Prenez note du premier :

- 3 Maintenez les touches  et  de la RU151 enfoncées simultanément pendant cinq secondes jusqu'à ce que la DEL verte reste allumée.



- 4 Saisissez ensuite le code indiqué à l'étape 2 à l'aide des touches de la télécommande :
  - PROG + pour 1 ;
  - VOL - pour 2 ;
  - VOL + pour 3 ;
  - PROG - pour 4 ;
  - Mute (s) + pour 5.



- Le voyant vert doit maintenant clignoter deux fois. S'il ne clignote qu'une fois, c'est parce que le code saisi est erroné ou que vous avez fait une faute de saisie. Recommencez à partir de l'étape 2.
- 6 Dirigez la RU151 vers le téléviseur et assurez-vous qu'elle fonctionne correctement.
  - Si le téléviseur réagit à toutes les touches, la RU151 est configurée correctement. N'oubliez pas de prendre note de votre code.

- **Si l'appareil ne réagit absolument pas, ou si certaines touches sont inopérantes, reprenez la procédure à partir de l'étape 2 et essayez le code suivant dans la liste.**



## Mode d'emploi

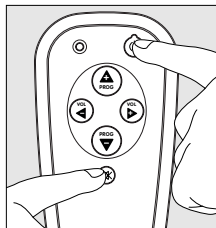
### Réglage automatique de la télécommande

Si vous ne trouvez pas le code de la marque de votre matériel, vous pouvez également laisser la télécommande le rechercher automatiquement.

Francals

- 1 Allumez le téléviseur et sélectionnez un canal (par exemple, le canal 1) à l'aide de la télécommande d'origine. La RU151 renvoie le message 'Éteindre le téléviseur' pour tous les modèles qui sont enregistrés dans sa mémoire.

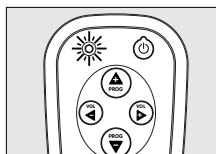
- 2 Maintenez ensuite les touches  et  de la RU151 enfoncées simultanément pendant cinq secondes jusqu'à ce que la DEL verte reste allumée.



- 3 Appuyez sur la touche Standby de la RU151.



- La RU151 transmet alors successivement tous les signaux de sortie TV connus. La DEL verte clignote à chaque transmission d'un code.



- 4 Lorsque vous mettez le téléviseur en veille (Standby), appuyez deux fois en une seconde sur la touche Standby de la RU151 pour confirmer.



- La RU151 a trouvé un code qui fonctionne avec votre téléviseur.

- 5 Vérifiez que vous pouvez utiliser toutes les fonctions de votre téléviseur à l'aide de la RU151.

- **Si ce n'est pas le cas, vous pouvez relancer la configuration automatique. La RU151 recherche alors un code susceptible de fonctionner.**

- Une fois que la RU151 a transmis tous les codes, la recherche automatique s'arrête et le témoin lumineux vert cesse de clignoter.
- La programmation automatique d'un téléviseur prend au maximum 5 minutes.

### 3. Touches et fonctions

L'illustration de la page 3 présente toutes les touches et leur fonction.

- ① **⏻ (Veille)** . . . . . mise sous tension et hors tension d'un téléviseur.
- ② **Indicator DEL** . . . . . clignote en vert lors de la saisie d'un code et du réglage automatique de la télécommande.
- ③ **VOL -** . . . . . réduit le volume du téléviseur.  
Sert de touche "2" lors de la saisie d'un code.
- ④ **PROG -** . . . . . sélectionne un canal précédent.  
Sert de touche "4" lors de la saisie d'un code.
- ⑤ **🔇 (muet)** . . . . . coupe le son du téléviseur.  
Sert de touche "5" lors de la saisie d'un code.
- ⑥ **VOL +** . . . . . augmente le volume du téléviseur.  
Sert de touche "3" lors de la saisie d'un code.
- ④ **PROG +** . . . . . sélectionne le canal suivant.  
Sert de touche "1" lors de la saisie d'un code.

Français

***Si le téléviseur ne réagit absolument pas ou pas à toutes les commandes, reportez-vous aux instructions de la section 'Réglage de la télécommande'.  
Il est peut-être nécessaire de spécifier un code différent.***

## SETUP CODES FOR TV

AGB.....	31244	CGE.....	12322, 12344, 21213, 12324, 32114
ASA.....	12413, 13114, 22113	CS Electronics.....	14414
Acura.....	11321	CTC.....	21213
Admiral.....	12413, 13443, 14411	Carrefour.....	11444
Adyson.....	14421	Cascade.....	11321
Akai.....	23121, 22433, 14334, 31244	Cathay.....	12111
Akito.....	21334	Centurion.....	12111
Akura.....	23141, 14422	Century.....	12413, 14411
Alba.....	12111, 11321, 14422, 11444, 21123, 23143	Cimline.....	11321
Allorgan.....	22112	Clarivox.....	12111
Amplivision.....	14421, 23334	Clatronc.....	12324, 21213, 23142
Amstrad.....	14141, 23143, 11321, 12111, 23122, 23141, 23424, 31244	Condor.....	22234, 23142
Anitech.....	11321, 12324	Contec.....	11321, 11444, 14414
Arc En Ciel.....	31211	Continental Edison.....	14312, 14244, 31211, 22331, 23333
Arcam.....	14414, 14421	Crosley.....	12322, 12344, 12413, 12324, 14411, 22423
Asberg.....	12324	Crown.....	23142, 11321, 12111, 12324, 23442
Asuka.....	14422	Crystal.....	24133
Atlantic.....	14332	Cybertron.....	14422
Audiosonic.....	12111, 13131	Daewoo.....	31143, 23212, 11321, 12111
Autovox.....	14332, 21131, 12413, 31434, 12324, 22113, 22334	Dainichi.....	14422
BPL.....	21422	Dansai.....	12111
BSR.....	22112	Dayton.....	11321
BTC.....	14422	De Graaf.....	14334, 23123, 31444
Baird.....	22413, 32131	Decca.....	31244, 12111, 12314, 21334
Bang & Olufsen.....	12413	Dixi.....	11321, 12111
Barco.....	32114	Dual.....	22334, 22434, 31434
Basic Line.....	11321, 14422	Dual Tec.....	14421
Baur.....	12111, 31234, 23121, 11322, 22431, 31434, 32122	Dumont.....	12413, 12312, 22113, 22423
Beko.....	31112, 23142	Elbe.....	21243
Beon.....	12111	Elin.....	12111, 31444
Binatone.....	14421	Elite.....	14422, 22234
Blaupunkt.....	22313, 22314, 32122, 14411, 14233, 14314	Elta.....	11321
Blue Sky.....	14422	Emerson.....	12413, 14411, 23121
Blue Star.....	21422	Erres.....	12111
Bondstec.....	21213	Europhon.....	31244
Boots.....	14421	Expert.....	14332
Brandt.....	14312, 22331, 14244, 13131, 22333	Ferguson.....	12321, 14241, 21132, 13131, 21433, 22333, 12111, 22413
Brandt Electronic.....	31211	Fidelity.....	14414, 14241, 23121, 23123, 31434
Brionvega.....	12413, 23122	Finlandia.....	22422, 23113, 14334, 23123
Britannia.....	14414	Finlux.....	12413, 22422, 12111, 13114, 13121, 12312, 12314, 14143, 22113, 22423, 23423, 31244
Bruns.....	12413	Firstline.....	22241, 11321, 14414, 14421, 21213, 22112
Bush.....	12111, 23143, 14422, 11321, 22431, 32114, 11444, 21334, 21422, 22112, 23123, 23212	Fisher.....	31434, 14421, 14334, 13114, 23142, 32123
		Flint.....	24313

## Codes

## TV

Forgestone.....	14241	Interfunk.....	12111, 23121, 32131,
Formenti.....	22234, 12111, 22423,	.....	31234, 13443, 21213, 31211
.....	32114, 12413, 14411	Intervision.....	12111, 13112, 14421
Frontech.....	24133, 13443,	Isukai.....	14422
.....	21213, 23123, 24234	JVC.....	12211, 11444, 14234,
Fujitsu.....	12314, 14332	.....	23143, 32432, 33331
Funai.....	22112, 14143	Kaisui.....	14422, 14421,
GBC.....	32114	.....	11321, 14414, 21422
GEC.....	12123, 12314, 12111,	Kapsch.....	32131, 13443, 14332
.....	14421, 31244, 32131	Karcher.....	32442
GPM.....	14422	Kathrein.....	32124
Geloso.....	11321, 14411, 22423	Kendo.....	12111, 21123, 23122
Genexxa.....	13443, 14422	Kennedy.....	32114
GoldStar.....	12111, 14421,	Kingsley.....	14414
.....	23123, 13131, 21442	Kneissel.....	21243, 24143
Goodmans.....	12111, 12314, 14143,	Korpel.....	12111
.....	23143, 31143, 11444, 14421,	Korting.....	12413
.....	21123, 22231, 22413, 23212	Koyoda.....	11321
Gorenje.....	23142	Leyco.....	12314, 12111, 22112
Graetz.....	23121, 32131, 22423, 13443	Liesenk & Tter.....	12111
Granada.....	23113, 12111, 12314,	Loewe.....	31234, 12413, 12323, 21441
.....	14334, 22433, 23123,	Luma.....	14332, 23123, 22141
.....	31244, 14421, 22343	Luxor.....	21131, 23121, 23123,
Grandin.....	21422, 32442	.....	23111, 22431, 22444
Grundig.....	12312, 32122, 14233,	M Electronic.....	22422, 13121, 13114,
.....	21131, 31113, 32124, 32323	.....	14421, 11321, 12111, 13131,
HCM.....	11321, 21422, 23424	.....	13443, 21433, 23212, 24434
Hanseatic.....	23121, 12111, 22234,	MTC.....	22431, 31234
.....	24124, 31434, 32124	Magnadyne.....	12413, 22423, 13112,
Hantarex.....	31244	.....	21213, 31244, 31434
Havermy.....	12431	Magnafon.....	13112, 31244,
Hifivox.....	31211	.....	12324, 14411
Hinari.....	11321, 11444,	Manesth.....	22234, 14421, 21123
.....	12111, 14422, 14143	Marantz.....	12111, 32124
Hisawa.....	21422, 23334, 24313	Marelli.....	12413
Hitachi.....	13443, 14441, 12123, 22431,	Mark.....	12111
.....	22444, 13131, 12124, 14421,	Matsui.....	11321, 21123, 12111, 14141,
.....	11444, 14244, 14312, 32131,	.....	24223, 14334, 14421, 23123,
.....	13121, 22423, 23123, 31444	.....	23143, 31434, 11323, 11443, 11444,
Huanyu.....	14414, 23212	.....	12314, 21334, 22112, 31113, 31244
Hypson.....	12111, 21422	McMichael.....	12123
ICE.....	14421, 23143	Mediator.....	12111
ICeS.....	14422	Memorex.....	11321
IR.....	12322	Memphis.....	22341
ITC.....	32114	Metz.....	21343, 21133,
ITS.....	23143	.....	12413, 23133, 14411
ITT.....	32131, 22423, 23121,	Minerva.....	31113, 12312,
.....	22433, 13443, 31434, 31444	.....	21131, 32122
Imperial.....	12322, 21213, 12344,	Minoka.....	23141, 23424
.....	23442, 32114, 12324, 23142	Mitsubishi.....	11444, 31234,
Indesit.....	21131	.....	13124, 12413, 21131
Indiana.....	12111	Mivar.....	21442, 21443, 14414,
Ingelen.....	32131, 13443	.....	21444, 31244, 32441
Inno Hit.....	12314, 31244	Motion.....	12324

TV

CODE LIST



## Codes

## TV

<b>Multitech</b> .....	11321, 12324, .....13112, 14414, 23123	<b>Protech</b> .....	12111, 13112, 11321, .....24133, 14421, 21213, .....22341, 23442, 32114
<b>Myryad</b> .....	32124	<b>Quelle</b> .....	12111, 12312, 31234, .....12322, 11322, 12344, .....11323, 14314, 21224, 22313, .....23121, 32114, 13114, 14411, .....22113, 22314, 31434, 32122
<b>NEC</b> .....	14122	<b>Questa</b> .....	11444
<b>NEI</b> .....	12111, 22341, 24133	<b>R-Line</b> .....	12111
<b>National</b> .....	21131	<b>RBM</b> .....	12312
<b>Neckermann</b> .....	22431, 12111, 23123, .....12413, 32124, 14233, 14411, 32122	<b>RFT</b> .....	24124, 12413
<b>Nesco</b> .....	14143	<b>Radiola</b> .....	12111, 2243
<b>Nicam</b> .....	31434	<b>Radiomarelli</b> .....	12413, 31244
<b>Nikkai</b> .....	12111, 11443, 14422, .....22341, 12314, 14414	<b>Rank Arena</b> .....	11444
<b>Nobliko</b> .....	12324, 13112	<b>Rediffusion</b> .....	23121, 22433
<b>Nogamatic</b> .....	31211	<b>Revox</b> .....	12111
<b>Nokia</b> .....	24434, 31444, 23121, .....24421, 32432, 33213	<b>Rex</b> .....	22141, 14332, 13443, 21243
<b>Nordmende</b> .....	14244, 13131, 14312, .....22413, 31211, 21433, 14411	<b>Roadstar</b> .....	11321, 14422, 23442
<b>Oceanic</b> .....	23121, 22423, 13443	<b>SBR</b> .....	12111, 12123, 14241
<b>Orion</b> .....	14141, 22112, 31244, .....21123, 31434, 12111, .....22234, 22241, 24223	<b>SEG</b> .....	14421, 11444, 12324, 32114
<b>Osaki</b> .....	23424, 12314, 14421, 14422	<b>SEI</b> .....	31434, 31244, 13112, .....22423, 11322, 12413, .....14141, 14411, 22112
<b>Oso</b> .....	14422	<b>Saba</b> .....	13131, 31211, 22413, 12413, .....13443, 14411, 14244, 21433, .....14312, 22333, 12323, 22423, 32131
<b>Osume</b> .....	12314	<b>Saccs</b> .....	21132
<b>Otake</b> .....	22231	<b>Sagem</b> .....	32442
<b>Otto Versand</b> .....	12111, 22413, 31234, .....22423, 22431, 11322, .....11444, 14233, 14411, 14421, .....22234, 32114, 32122, 32124	<b>Saisho</b> .....	11323, 31244, 14141, .....31434, 11321, 21123, 24133
<b>Palladium</b> .....	23142, 23123, 23442	<b>Salora</b> .....	23121, 22431, 23123, .....31444, 13443, 22444, 23113
<b>Panama</b> .....	14421	<b>Sambers</b> .....	13112, 12324, .....31244, 14411
<b>Panasonic</b> .....	14442, 33322, 21131, .....21342, 13443, 14411, 21134, .....22344, 22423, 23133, 32131	<b>Samsung</b> .....	12111, 14421, 21442, .....23142, 11321, 31114, .....32124, 32323, 33244
<b>Pathe Cinema</b> .....	22234, 14411, .....21132, 14414, 32114	<b>Sandra</b> .....	14414
<b>Pathe Marconi</b> .....	14244, 14312, .....31211, 22331	<b>Sanyo</b> .....	11444, 14334, 11323, .....12314, 13114, 14411, 22343
<b>Pausa</b> .....	11321	<b>Schaub Lorenz</b> .....	23121, 22423, 32131
<b>Perdio</b> .....	22234	<b>Schneider</b> .....	12111, 22334, .....22243, 31434, 14422, .....21213, 22434, 23143
<b>Philco</b> .....	12413, 12322, 12344, .....21213, 32114, 12324, 14411	<b>Seleco</b> .....	14332, 21243, 13443, .....22141, 23122, 23423
<b>Philex</b> .....	22433	<b>Sentra</b> .....	11443
<b>Philips</b> .....	12111, 32124, 22243, .....14241, 12123, 12413, .....23212, 32122, 32431	<b>Sharp</b> .....	12431, 11444
<b>Phoenix</b> .....	12413	<b>Shorai</b> .....	22112
<b>Phonola</b> .....	12111, 12413	<b>Siarem</b> .....	12413, 31244, .....13112, 14411, 22423
<b>Pioneer</b> .....	13131, 21433, 13443	<b>Siemens</b> .....	14314, 22313, .....14233, 22314, 14411, .....32122, 12111, 22423
<b>Prandoni Prince</b> .....	31244		
<b>Profex</b> .....	11321, 12324, 23121, 23123		
<b>Proline</b> .....	22241		

## Codes

## TV

Silver.....	11444	Universum.....	13121, 22422, 12111,
Singer.....	12413	.....	12322, 32114, 13114,
Sinudyne.....	31434, 31244, 13112,	.....	23142, 24111, 31124
.....	11322, 12413, 14141,	<b>Vestel</b> .....	12111
.....	14411, 21123, 22112, 22423	<b>Videosat</b> .....	21213
Skantic.....	23111, 22444	<b>Videotechnic</b> .....	14421
Solavox.....	22433, 13443	<b>Vision</b> .....	22234
Sonitron.....	14334	<b>Voxson</b> .....	12413, 13443
Sonoko.....	11321, 12111	<b>Waltham</b> .....	22444, 14421
Sonorlor.....	13443, 14334	<b>Watson</b> .....	22234, 12111
Sontec.....	12111	<b>Watt Radio</b> .....	13112, 31434, 32114
Sony.....	11323, 11322, 11444, 21111	<b>Wega</b> .....	12413, 11444
Soundwave.....	12111, 23442	<b>White Westinghouse</b> .....	22234,
Standard.....	14421, 14422, 11321	.....	12111, 14414
Stern.....	14332, 13443, 21243, 22141	<b>Yoko</b> .....	14421, 12111, 24133
Sunkai.....	22112, 22241	<b>Zanussi</b> .....	22141, 14332, 23123
Susumu.....	14422		
Sysline.....	12111		
Tandberg.....	22113		
Tandy.....	13443, 14422, 12314, 14421		
Tashiko.....	11444, 12123,		
.....	14421, 23113, 23123		
Tatung.....	12314, 31244, 14421, 12111		
Teac.....	12111		
Tec.....	32114, 14421, 21213		
Technema.....	22234		
Technics.....	33322		
Technol Ace.....	14143		
Teleavia.....	22331, 31211,		
.....	22413, 31122		
Telefunken.....	12322, 22413, 13131,		
.....	21224, 13111, 31211, 24413,		
.....	32212, 12344, 14411, 22333		
Telemeister.....	22234		
Teletech.....	11321		
Teleton.....	14332, 11444,		
.....	14421, 22431, 23123		
Tensai.....	14422, 22112, 22231, 22234		
Texet.....	14414, 14422		
Thomson.....	31211, 22413, 13131,		
.....	14312, 22331, 14244, 21433,		
.....	21131, 23333, 22431, 31122		
Thorn.....	12111, 11443, 14241,		
.....	12322, 31143, 32121,		
.....	12314, 12344, 13114,		
.....	14234, 22413, 23121, 31234		
Tomashi.....	21422		
Toshiba.....	11443, 32121, 11444,		
.....	21143, 12312, 24231		
Towada.....	32114		
Triumph.....	14141, 21143, 31244		
Uher.....	14332, 22234		
Ultra.....	14234		
Ultravox.....	13112, 22433		

**Guarantee  
certificate  
Certificat de  
garantie  
Garantiebewijs  
Záruční list**

**Garantieschein  
Certificado de  
garantía  
Certificato di  
garanzia  
Karta  
gwarancyjna**

**Certificado de  
garantia  
Garantibevis  
Takuutodistus  
Εγγύηση  
Гарантия**

<b>1</b>	year	warranty	anno	garanzia
	année	garantie	ano	garantia
	jaar	garantie	år	garanti
	Jahr	Garantie	vuosi	takuu
	año	garantía	χρόνος	εγγύηση
	rok	gwarancyjna	год	гарантия

Type: \_\_\_\_\_

Serial nr.: \_\_\_\_\_

Date of purchase - Date d'achat - Koopdatum - Kaufdatum -  
Fecha de compra - Data di acquisto - Data da compra - Inköpsdat -  
Køpedatum - Kjøpedato - Ostopäivä - Ημερομηνία αγοράς -  
Datum nákupu - Data zakupu - Дата приобретения

\_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_

Dealer's name, address and signature

Nom, adresse et signature du revendeur

Naam, adres en handtekening v.d. verkoper

Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers

Nombre, dirección y firma del distribuidor

Nome, indirizzo e firma del fornitore

Nome, endereço e assinatura da loja

Återförsäljarens namn, adress och namnteckning

Forhandlerens navn, adresse og underskrift

Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus

Jméno prodejce, adresa a podpis

Nazwa, adres punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy

Jméno prodejce, adresa a podpis

Όνοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή



**PHILIPS**